

6096

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ACC AC57/46/TN4 10000/148/2112

PRIVATE RAILWAYS - FEB  
MAY - JUN, 1945

2/21/2

PRIVATE RAILWAYS - FERROVIA MARMIFERA

MAY - JUN. 1945

DI CARRARA

HEADQUARTERS  
ALLIED MILITARY GOVERNMENT  
TOSCANA REGION

Reference: RVIII/35/RI/33

Date: 6 June 45

Subject : Marble Private Ry Carrara.

To : Tn Sub-Comm A.C. Rail Section  
Care Tn. Increment - C.M.F.

1. Further to memorandum forwarded to you by Maj. Buckley yesterday concerning the rehabilitation of the private railway serving the marble industry in the Carrara area.
2. Enclosed is a letter from the Sindaco of the Comune of Apuania strongly endorsing the proposal, forwarded through the Provincial Commissioner, Toscana Region.
3. Will you please attach this to the memorandum to complete the file and give the matter the consideration it richly deserves.

*W. F. Blair, Major*  
W. F. BLAIR, Major  
Tn/Officer (Rail)  
Toscana Region, AMG.

WFB/mm.

Copies : Reg. Commissioner Toscana Region  
P.C. Apuania Province.  
Chief Tptn. Offr. Toscana Region.

5091

*APU/3 39.*

1st Ind.  
Hq Apuania Province AMG 30 May 1945  
TO: Regional Commissioner, Toscana Region, AMG

1. Forwarded for such assistance and favorable attention as can be given.



*K.L. Shirk*  
K.L. SHIRK  
Major, AUS  
Provincial Commissioner

2nd ENDORSEMENT. 4 JUNE 45

H.Q. Regional Engr. 4 June 1945.  
TO : Transportation Div. - Toscana Region.

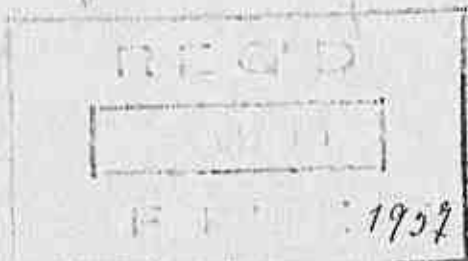
1. - For assistance and action if possible.



*T.R. Brownlee*  
T.R. BROWNLEE  
CAPT. C.M.P.  
HIGHWAYS OFFICER  
FOR P.S.L. IER  
LT. COL. R.E.  
REGIONAL ENGINEER

*Capt Brownlee - Looks like transportation div.*

*Major Blair*



*from Chief TN Region*

1614

5 JUN Recd  
*File 35/35.*

77A.7

# COMUNE DI APUANIA

N. 4462 di prot.

Addi, 26 maggio 1945

Risposta a nota del .....

N. .... Div. ....

**OGGETTO:**

Ferrovie Marmifera di Carrara.

AL GOVERNATORE MILITARE ALLEATO

di

A P U A N I A

La Società Anonima Ferrovie Marmifera Privata di Carrara Vi ha rimesso un memoriale contenente le necessità della medesima per la sistemazione dei propri impianti allo scopo di riattivare al più presto possibile l'esercizio della ferrovia stessa.

Ritengo mio preciso dovere, nell'interesse dell'industria marmifera che è la principale fonte della vita economica della popolazione di Carrara, di raccomandare vivamente il Vostro prezioso interessamento presso i competenti organi del Comando Alleato e del Governo Italiano, affinché sia facilitato, tanto dal lato finanziario che dell'assegnazione, il non facile compito che la Società si è assunta per il ripristino dei suddetti impianti.

La Ferrovie Marmifera che si addentra nelle vallate delle cave e le risale fino ad alta quota non può essere utilmente sostituita con altri mezzi di trasporto idonei per la discesa dei marmi dalle cave ed il loro incoltro al porto di Carrara ed ai depositi, segherie e laboratori situati nella pianura. Cosicché la cave dei marmi non potranno essere sfruttate finché la detta ferrovia non avrà ripreso il funzionamento.

E' però necessario far presente che la linea della Società Ferrovie Marmifera si svolge interamente nel territorio a monte della città di Carrara, mentre dalla stazione cosiddetta "S. Martino" della

E 483

N. .... Div. ....

OGGETTO:

Ferrovia Marmifera di Carrara.

Al GOVERNATORE MILITARE ALLEATO

di

A P U A N I A

La Società Anonima Ferrovia Marmifera Privata di Carrara Vi ha rimesso un memoriale contenente la necessità della medesima per la sistemazione dei propri impianti allo scopo di riattivare al più presto possibile l'esercizio della ferrovia stessa.

Ritengo mio preciso dovere, nell'interesse dell'industria marmifera che è la principale fonte della vita economica della popolazione di Carrara, di raccomandare vivamente il Vostro prezioso interessamento presso i competenti organi del Comando Alleato e del Governo Italiano, affinché sia facilitato, tanto dal lato finanziario che dall'esecuzione, il non facile compito che la Società si è assunta per il ripristino dei suddetti impianti.

La Ferrovia Marmifera che si addentra nelle vallate delle cave e le risale fino ad alte quote non può essere utilmente sostituita con altri mezzi di trasporto idonei per la discesa dei marmi dalle cave ed il loro inoltro al porto di Carrara ed ai depositi, segherie e laboratori situati nella pianura. Essicché le cave dei marmi non potranno essere sfruttate finché la detta ferrovia non avrà ripreso il funzionamento.

F. U. R. G.

E' però necessario far presente che la linea della Società Ferrovia Marmifera si svolge interamente nel territorio a monte della città di Carrara, mentre dalla stazione cosiddetta "S. Martino" della città stessa fino alla stazione di Avenza la linea appartiene alle Ferrovie dello Stato. Quest'ultimo tratto di linea che pure è assolutamente indispensabile per il traffico dei marmi che debbono essere

/.

adotti, usufruendo di altro tratto ferroviario della Società Ferruvia Marmifera tra Avenza e Marina di Carrara, al porto di questa ultima località, o fatto proseguire per altri centri per via di terra, è attualmente inservibile perchè le truppe tedesche ne hanno distrutto tre viadotti.

Inoltre - come ha fatto presente la Società nel suo memoriale - la linea ferroviaria Carrara-Avenza si rende utilissima, se non addirittura indispensabile, per i rifornimenti alimentari per la città di Carrara e per il trasporto del frumento che - come è in progetto - dovrebbe essere macinato presso l'importantissimo stabilimento molitorio Chieri e Forti posto nella Città di Carrara, frumento che dovrebbe giungere per via mare al porto di Marina di Carrara.

Per quanto sopra, oltre a raccomandarvi quanto occorre per facilitare il ripristino della Ferruvia Marmifera, Vi prego altresì, caldamente, di interporre il Vostro interessamento presso gli organi competenti affinché le Ferrovie dello Stato addivengano al più presto alla ricostruzione del tre viadotti distrutti nella linea Carrara-Avenza, e ciò anche indipendentemente dai lavori di ripristino della linea ferroviaria Pisa-La Spezia.

Fiducioso nella Vostra opera illuminata e solerte in favore della popolazione di questa zona così martoriata dalla guerra e che soltanto dalle provvidenze come sopra richieste attende di poter riprendere l'antico ritmo di fervido lavoro, ringrazio sentitamente.

I L S I D A C C

*Indice*

0103

297.2

COMMISSIONER OF APUANIA

26 May 1945

SUBJECT: Marble Private Railway Carrara

TO : The Provincial Commissioner of Apuania

The Company M.P.R.C. has sent you a memorandum containing the necessities of same for the reactivation of their plants in order to reactivate as soon as possible the work of the railway.

I think my precise duty, in the interest of the marble industry which is the main source of the economic life of the Carrara's people, to heartily sollicitate your valuable recommendation to the concerned authorities of the Allied Headquarter and the Italian Government, so that it will be eased on the financial side and the supply's, the hard job that the Company has taken on for the reactivation of the service.

The M.P.R. insinuate in the valleys of the Quarries, goes up to the highest quotas and cannot be usefully substituted with other means of transportation for the carrying down of the marbles from the quarries to Carrara's port, to the marble yards, saw mills and workshops which are in the plain. In other words the marble quarries cannot be exploited again until the M.P.R. service is functioning.

It is however necessary to point out that the line of the M.P.R. is wholly on the mountain territory of the town of Carrara, while from the Station named S.Martino of same town up to the station Avenza the line belongs to the State Railways. This last stretch is also absolutely necessary for the transport of marbles which must be carried, using another tract of line belonging to the M.P.R. between Avenza and Marina di Carrara, to the port of last locality, or to other centers inland, and same is at present out of order because German troops have destroyed three tracks.

Furthermore - as pointed out by M.P.R. on their memorandum the railway line Carrara-Avenza become very useful, if not indispensable, for the food supply to the town of Carrara and for the transport of corn - which as is planned - should be ground by the very important Mill-plant Chiari & Forti situated in Carrara, corn which should come by sea to the port of Marina di Carrara.

For what above said, beside recommending what is necessary for the reactivation of the M.P.R., I very heartily beg you to interpose your interest with the competent Authorities so that the State Railway will at the soonest reconstruct the three tracks destroyed of the line Carrara Avenza and independently from the work of reactivation of the State Railway line Pisa-La Spezia.

We very must trust on your inspired and active work, in favour of this Zone so martyred by the war, which only by the provisions of this Zone so martyred to restate the old rhythm of enthusiastic



0104

authorities of the Allied Headquarter and the Italian Government, that it will be eased on the financial side and the supply's, the hard job that the Company has taken on for the reactivation of the service.

The M.P.R. insinuate in the valleys of the Quarries, goes up to the highest quotas and cannot be usefully substituted with other means of transportation for the carrying down of the marbles from the quarries to Carrara's port, to the marble yards, saw mills and workshops which are in the plain. In other words the marble quarries cannot be exploited again until the M.P.R. service is functioning.

It is however necessary to point out that the line of the M.P.R. is wholly on the mountain territory of the town of Carrara, while from the Station named S.Martino of same town up to the station Avenza the line belongs to the State Railways. This last stretch is also absolutely necessary for the transport of marbles which must be carried, using another tract of line belonging to the M.P.R. between Avenza and Marina di Carrara, to the port of last locality, or to other centers inland, and same is at present out of order because German troops have destroyed three tracks.

Furthermore - as pointed out by M.P.R. on their memorandum the railway line Carrara-Avenza become very useful, if not indispensable, for the food supply to the town of Carrara and for the transport of corn - which as is planned - should be ground by the very important Mill-plant Chiari & Forti situated in Carrara, corn which should come by sea to the port of Marina di Carrara.

For what above said, beside recommending what is necessary for the reactivation of the M.P.R., I very heartly beg ~~for~~ you to interpose your interest with the competent Authorities so that the State Railway will at the soonest reconstruct the three tracks destroyed of the line Carrara Avenza and independently from ~~the work~~ OF REACTIVATION OF THE STATE RAILWAY line Pisa- La Spezia.

We very must trust on your inspired and active work, in favour of this Zone so martyred by the war, which only by the provisions above requested can expect to restate the old rythm of enthusiastic work.

I thank you heartly

5088

s/  
The Sindaco  
Andrei

0105